

YAMATO®

Miscelatore ad elica

Mezcladora
Electric mixer
cod. 93249
mod. MS1400



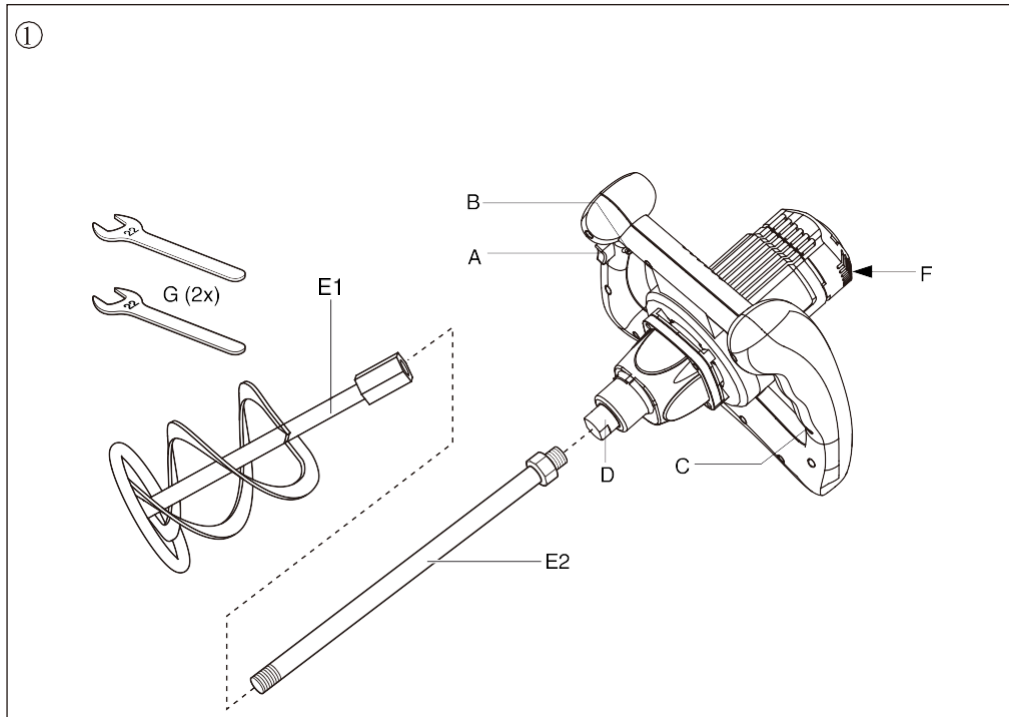
Manuale istruzioni
Manual de instrucciones
Instruction manual

ITALIANO (originale)
ESPAÑOL
ENGLISH

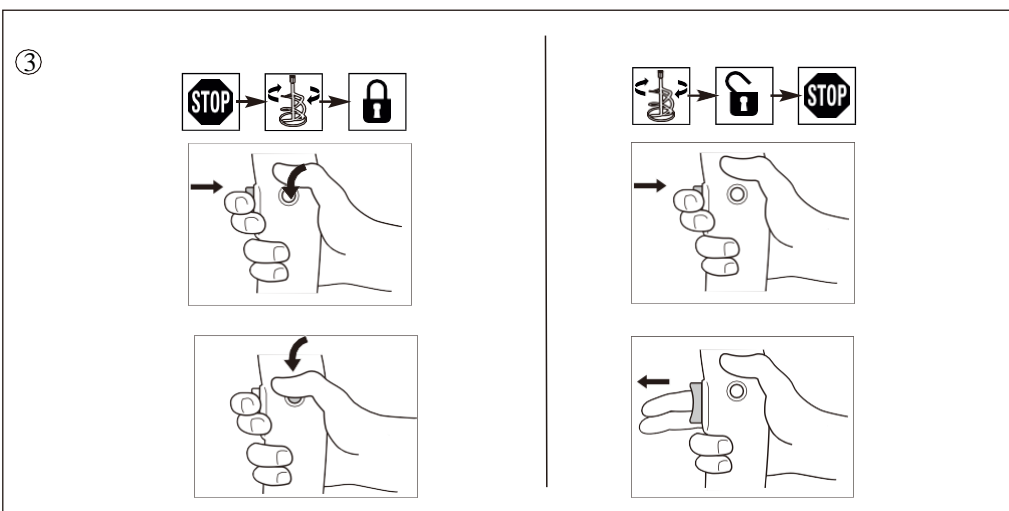
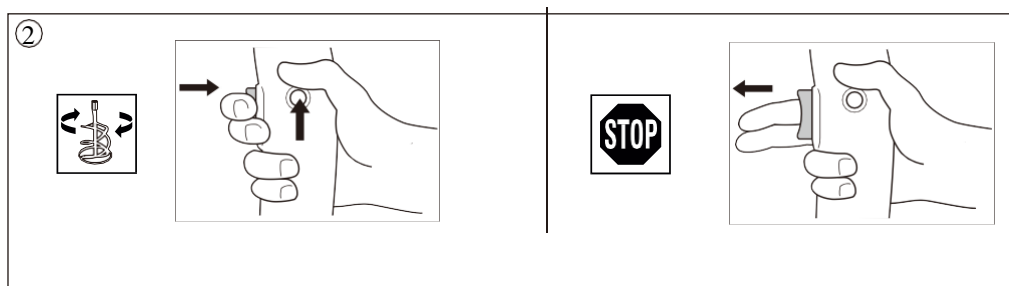
Distribuzione

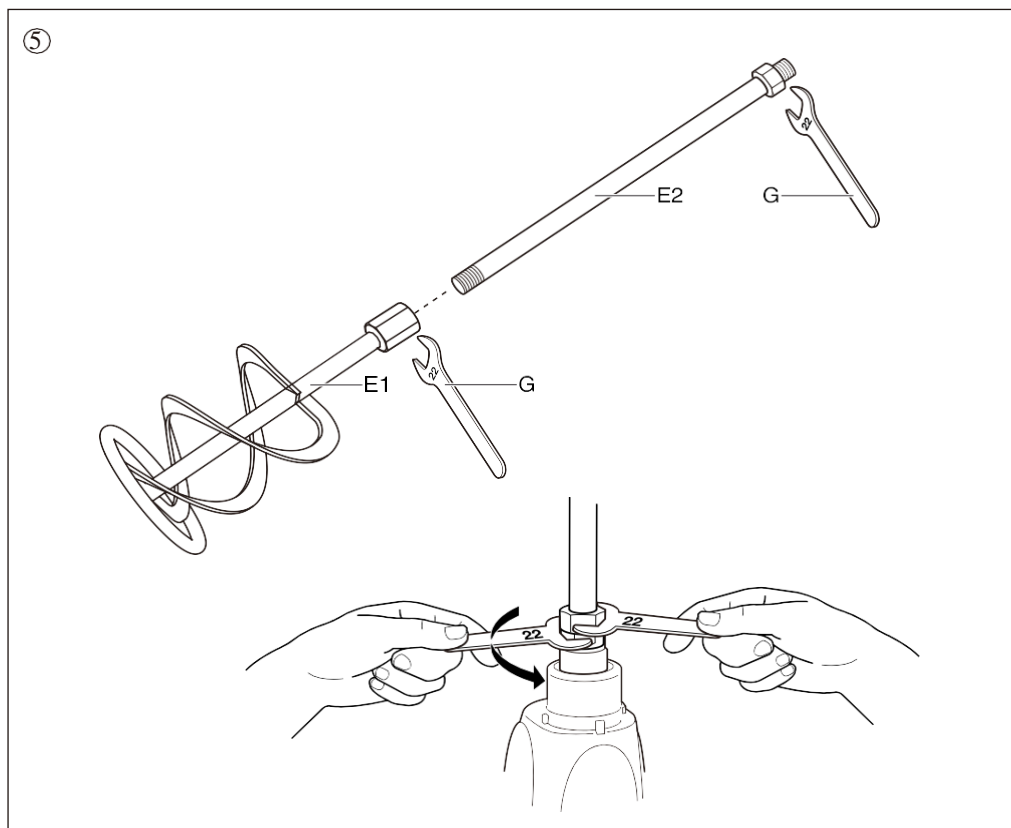
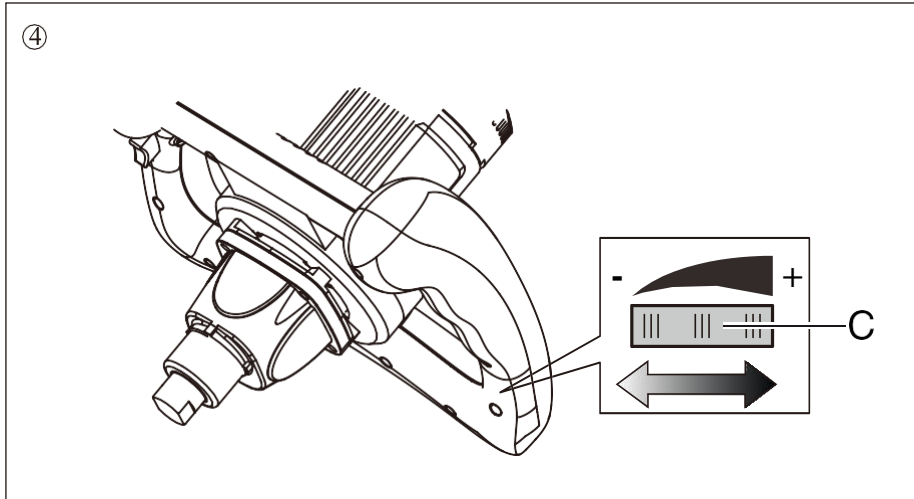


PADOVA - ITALY



A	Interruttore ON/OFF	Interruptor ON/OFF	ON/OFF switch
B	Blocco interruttore di sicurezza	Bloqueo del interruptor de seguridad	Safety switch lock
C	Variatore velocità	Variador de velocidad	Variable speed control
D	Attacco frusta M14	Husillo M14	Spindle thread M14
E	Frusta	Mezcladora	Paddle
F	Fessure di ventilazione	Ranuras de ventilación	Ventilation slots
G x 2	Chiave inglese	Llave inglesa	Wrench





1. DESCRIZIONE CONTENUTO IMBALLO

n° 1 Miscelatore ad elica
 n° 1 Frusta divisibile ø 120 mm
 n° 2 chiavi

2. DATI TECNICI

Modello	MS1400
Codice	93249
Tensione	230 V – 50 Hz
Isolamento	Classe II
Watt	1400W
Velocità variabile	Sì
Velocità giri/min	0-800
Attacco frusta	M14 x 2
Diametro frusta e lunghezza	120 mm x 600 mm
vibrazioni: accelerazione misurata in m/s².	1,5 m/s ²
Livello di potenza acustica dB (A).	84,5 dB(A)

Informazioni sulla rumorosità e sulla vibrazione

I valori riportati in tabella sono stati misurati conformemente alla norma EN 60745.
 Incertezza della misura K=3 dB.

Attenzione: Usare sempre un sistema di protezione per l'udito!

La tipica accelerazione valutata corrisponde ai valori riportati in tabella.

Il livello di oscillazione indicato nelle presenti istruzioni è stato rilevato seguendo una procedura di misurazione conforme alla norma EN 60745 e può essere dunque utilizzato per il confronto fra macchine. Il livello di oscillazione è soggetto a cambiamenti a seconda di come si usa l'elettro utensile e può in alcuni casi arrivare a livelli che vanno oltre quello riportato nelle presenti istruzioni.

Nota bene: Per una valutazione precisa del carico dell'oscillazione nel corso di un determinato periodo di tempo operativo bisognerebbe considerare anche i tempi in cui la macchina è spenta oppure è accesa ma non viene utilizzata effettivamente. Ciò può ridurre chiaramente il carico dell'oscillazione in relazione al completo periodo operativo.

Uso conforme alle norme

L'elettro utensile è utilizzabile:

per miscelare materiali liquidi o fluidi dalla viscosità bassa, per esempio: vernici, smalti, colle, intonaci leggeri, ecc.; - per impiego con agitatori ed accessori come indicati nelle istruzioni, o consigliati dall'azienda produttrice. Non è adatto per un uso commerciale, industriale o professionale.

Qualsiasi utilizzo non conforme alle indicazioni contenute nelle presenti istruzioni può provocare danni alla macchina e mettere seriamente a repentaglio la vita dell'utilizzatore. A salvaguardia dei diritti di garanzia e ai fini della sicurezza del prodotto si raccomanda la rigorosa osservanza delle avvertenze di sicurezza. Per ragioni legate alle caratteristiche costruttive del prodotto, non si possono escludere completamente tutti i rischi residui.

3. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Attenzione, con l'impiego di utensili elettrici, per prevenire pericoli di vario genere devono sempre essere osservate le seguenti indicazioni di sicurezza che quindi vanno lette attentamente prima di utilizzare la macchina:

- **Tenere sempre in ordine il posto di lavoro.** Il disordine può comportare pericolo di incidenti.
- **Tenere conto delle condizioni ambientali.** Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia e non utilizzarli in ambienti bagnati o molto umidi. Cercare di operare sempre in condizioni di buona illuminazione. Non utilizzare utensili elettrici nella vicinanza di liquidi infiammabili o di gas.

- **Tenere lontani i bambini.** Non consentire a bambini o altre persone di avvicinarsi alla zona di lavoro, evitando quindi che possano toccare accidentalmente il cavo o l'utensile.
- **Conservare gli utensili inattivi in modo sicuro.** Gli utensili non in uso dovrebbero essere tenuti in luoghi asciutti e sicuri in modo tale da non essere accessibili specialmente ai bambini.
- **Non sovraccaricare l'utensile.** Non costringere l'utensile ad operare sotto sforzo, evitando quindi sovraccarichi rispetto alla potenza massima disponibile. Esso lavorerà meglio e più sicuro nei limiti della propria potenza di targa, mentre in caso contrario potrebbe essere danneggiato ed il lavoro risultare poco accurato.
- **Utilizzare sempre l'utensile adatto.** Non usare quindi utensili deboli di potenza oppure accessori che richiedano potenze elevate, ma soprattutto non utilizzare la macchina per scopi e lavori diversi da quelli cui essa è destinata.
- **Vestire in modo adeguato.** Non portare abiti larghi e gioielli, in quanto potrebbero impigliarsi in parti in movimento. Specialmente per lavori all'aria aperta si raccomanda di usare guanti protettivi e scarpe con soles antiscivolo. Con capelli lunghi usare adeguati sistemi di contenimento.
- **Usare gli occhiali di sicurezza.** Effettuando lavori che producono polvere o altre particelle volatili, usare anche una maschera.
- **Evitare errati utilizzi del cavo elettrico.** Non sollevare l'utensile tramite il cavo e non utilizzare questo ultimo per estrarre la spina dalla presa. Salvaguardare il cavo da elevate temperature, da olio, da spigoli taglienti e da altri agenti abrasivi.
- **Evitare posizioni malsicure.** Durante la lavorazione è necessario assumere sempre una posizione sicura mantenendosi in stabile equilibrio.
- **Avere cura dell'utensile.** Per lavorare bene e sicuri è necessario mantenere l'utensile sempre efficiente e pulito provvedendo a:
 - Seguire le prescrizioni di manutenzione e le indicazioni per il cambio degli accessori e/o utensili di consumo.
 - Controllare regolarmente il cavo ed, in caso risulti danneggiato, farlo sostituire da un tecnico specializzato. Assicurarsi che gli eventuali **cavi di prolunga** siano idonei e non danneggiati.
 - Mantenere sempre le impugnature asciutte e prive di olio o di grasso.
- **Disattivazione dell'utensile.** Staccare sempre la spina dalla presa quando l'utensile non viene usato, o prima di effettuare qualsiasi intervento per riparazioni e/o cambio di utensili di consumo.
- **Non lasciare sull'apparecchio chiavi o altri utensili di servizio.** Prima di mettere l'apparecchio in funzione, assicurarsi che tutti questi utensili di aggiustaggio siano stati tolti.
- **Evitare avviamenti indesiderati** mediante la manovra accidentale dell'interruttore durante gli spostamenti della macchina. Assicurarsi sempre che l'interruttore della macchina sia disinserito prima di allacciare il cavo di alimentazione alla rete elettrica.
- **Prestare sempre la massima attenzione** osservando accuratamente l'esecuzione del lavoro con buon senso e senza distrazioni.

Controllare che l'utensile sia efficiente ed esente da difetti o danni. * Controllare il funzionamento delle parti mobili, le eventuali rotture, la correttezza del montaggio di tutte le parti e tutte le altre condizioni che potrebbero influenzare negativamente il regolare funzionamento dell'apparecchio. Non usare mai utensili con interruttori difettosi. Eventuali guasti della macchina e/o dei singoli componenti devono essere riparati a regola d'arte a cura di **Tecnici Specializzati**.

- **Attenzione.** Per il buon funzionamento della macchina e per la propria sicurezza usare solo utensili ed accessori indicati nelle istruzioni o riportati su cataloghi appropriati con idonei elementi indicativi. L'uso di accessori o utensili di consumo non idonei, possono infatti significare pericolo per l'utilizzatore.

La mancata osservanza di queste indicazioni può rivelarsi causa di : guasti, cattivi funzionamenti e/o incidenti.

- **Uso all'aperto:** Quando l'utensile viene usato all'esterno, usare prolunghe adatte a tal scopo e marcate in tal senso.
- **Per la sicurezza operativa, non rimuovere le protezioni e le viti dalle loro posizioni originali, in particolare non operare mai senza cuffia di protezione dell'utensile.**
- **Non toccare le parti in movimento della macchina, o gli accessori, senza avere staccato il cavo di alimentazione della macchina dalla rete elettrica.**

- **Salvaguardia dalle folgorazioni.**

Evitare durante l'uso contatti del corpo con oggetti messi a terra, come tubi, termosifoni, forni ed altri elettrodomestici a filo ed usare scarpe con soles isolanti e non bagnate.

- **Prestare attenzione alla massima pressione del suono (rumore)** Prendere appropriate misure di protezione dell'udito nel caso di pressione sonora superiore ad 85 dB(A).
- **Non usare l'utensile in condizioni di stanchezza** e/o di salute malferma.

4. RISCHI RESIDUI

Anche se si utilizza questo prodotto in conformità con tutti i requisiti di sicurezza, rimangono potenziali rischi di lesioni e danni. I seguenti pericoli possono sorgere in relazione alla struttura e al design di questo prodotto:

> Difetti di salute derivanti dall'emissione di vibrazioni se il prodotto viene utilizzato per lunghi periodi di tempo o non adeguatamente gestito e adeguatamente mantenuto.

> Lesioni e danni a cose a causa di attacchi rotti o impatto improvviso di oggetti nascosti durante l'uso.

> Pericolo di lesioni e danni materiali causati dal volo di oggetti.

AVVERTIMENTO! Questo prodotto produce un campo elettromagnetico durante il funzionamento!

Questo campo può in alcune circostanze interferire con impianti medici attivi o passivi! Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, si consiglia alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto medico prima di utilizzare questo prodotto!

AVVERTIMENTO! Una parte della polvere creata dalla levigatura, segatura, molatura, perforazione e altre attività di costruzione contiene sostanze chimiche note per causare cancro, difetti alla nascita o altri danni riproduttivi. Alcuni esempi di queste sostanze chimiche sono:

Piombo dalla vernice a base di piombo

Silice cristallina da mattoni e cemento e altri prodotti in muratura Arsenico e cromo da legname trattato chimicamente

Il rischio derivante da queste esposizioni varia a seconda della frequenza con cui svolgi questo tipo di lavoro. Per ridurre la tua esposizione a queste sostanze chimiche:

Lavora in un'area ben ventilata.

Lavorare con dispositivi di protezione approvati, come quelle maschere antipolvere appositamente progettate per filtrare particelle microscopiche.

5. ISTRUZIONI D'USO

Prima di qualsiasi avviamento accertarsi:

- Che il voltaggio della rete corrisponda a quello della targhetta della macchina.
- Usare prolunghie appropriate. la prolunga dovrebbe avere un \varnothing 1,5 mm², se la prolunga è con avvolgicavo srotolare tutto il cavo prima di avviare la macchina.

Leggere attentamente le seguenti istruzioni.

Soft-start elettronico

Garantisce il raggiungimento della velocità massima in modo fluido senza urti improvvisi quando l'utensile è acceso

Avviamento - arresto ②

- Premere il pulsante di blocco on/off
- Premere il grilletto dell'interruttore per accendere
- Rilasciare il grilletto dell'interruttore per spegnere

Uso continuo ③

- Premere il pulsante di blocco on/off per rilasciare il grilletto dell'interruttore
- Quindi premere il grilletto dell'interruttore per accendere
- Accendere nuovamente il pulsante di blocco per un uso continuo

Selezione del numero di giri ④

La necessaria frequenza di rotazione viene regolata in anticipo girando il disco del regolatore nel senso della freccia o verso il segno "+" per aumentare il numero dei giri, e nel senso contrario alla freccia, o verso il segno "-" per la riduzione. In questo modo si assicura un regime di funzionamento

ottimale.

Attacco o cambio della frusta ⑤

Togliere la spina dalla presa, se innestata. Prima fissare le due parti che compongono la frusta E1 e E2 avvitandole insieme. Poi avvitare la frusta E all'attacco sul miscelatore utilizzando 2 chiavi come mostrato in figura. Per smontare la frusta procedere in senso inverso.

Consigli

Assicurarsi che il contenitore di miscelazione sia posizionato saldamente sul pavimento

Immergere la frusta nella sostanza da miscelare.

Impostare la ruota C sulla velocità bassa.

Accendere lo strumento

Aumentare gradualmente la velocità di miscelazione ruotando la rotella C al massimo desiderato (in modo che la sostanza non schizzi e lo strumento non si sovraccarichi)

Spegnere lo strumento con la frusta nel contenitore di miscelazione

L'agitatore continua a girare ancora per qualche tempo dopo lo spegnimento. Se l'agitatore rotante tocca una superficie, può causare una spinta contraria.

Pulire sempre il miscelatore al termine del suo utilizzo.

Attenzione! Tenere saldamente lo strumento con entrambe le mani e assumere una posizione sicura

Pulizia e manutenzione

Rimuovere la spina dalla presa prima di qualsiasi tipo di manutenzione o pulizia.

Il miscelatore non richiede particolari opere di manutenzione. Tenerlo in luogo asciutto. Se il cavo risulta danneggiato farlo sostituire da personale specializzato per evitare qualsiasi pericolo di incidente.

Tenere il corpo motore lontano da polvere, eventualmente pulirlo con un panno pulito oppure con un compressore a bassa pressione.

Tenere la macchina pulita dopo ogni uso.

Non usare per la pulizia solventi o agenti chimici che potrebbero danneggiare le parti in plastica.

Inoltre non bagnare con acqua o altri liquidi l'interno del corpo motore.

6. GARANZIA

Questo apparecchio è garantito per un periodo di 24 mesi contro eventuali difetti di fabbricazione.

La garanzia copre il normale funzionamento del prodotto e non include difetti causati da usura, impropria manutenzione, manomissioni dell'utensile da parte di persone non specializzate, uso improprio dell'utensile, uso di accessori non idonei, sovraccarico della macchina, ecc.

La garanzia sarà effettiva se la data di acquisto verrà comprovata da fattura, bolla di consegna o scontrino fiscale come pezza giustificativa.

7. Informazione sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche obsolete.



Questo simbolo sui prodotti e/o sulla documentazione di accompagnamento significa che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere mescolati con i rifiuti domestici generici. Per un corretto trattamento, recupero e riciclaggio, portare questi prodotti ai punti di raccolta designati, dove verranno accettati gratuitamente. Uno smaltimento corretto di questo prodotto contribuirà a far risparmiare preziose risorse e evitare potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente, che potrebbero derivare, altrimenti, da uno smaltimento errato. Per ulteriori dettagli contattare la propria autorità locale o il punto di raccolta più vicino.

1. EQUIPO

n° 1 Mezcladora

n° 1 Mezcladora acero galvanizado ø 120 mm

n° 2 Llaves

2. Datos técnicos

Modelo	MS1400
Código	93249
Tensión	230 V – 50 Hz
Grado de proteccion	Clase II
Potencia	1400W
Velocidad variable	Si
Velocidad en vacio	0-800
Mezcladora	M14 x 2
Ø mezcladora y largo	120 mm x 600 mm
nivel de vibraciones m/s².	1,5 m/s ²
sound power level dB (A).	84,5 dB(A)

Información sobre ruidos y vibraciones

Los valores en tabla son misurados según EN 60745. Tolerancia K=3 dB.

¡Colocarse un protector de oídos!

El nivel de vibraciones ponderado típico son reportadas en tabla.

El nivel de vibraciones indicado en estas instrucciones ha sido determinado según el procedimiento de medición fijado en la norma EN 60745 y puede servir como base de comparación con otros aparatos. El nivel de vibraciones puede variar de acuerdo a la aplicación respectiva de la herramienta eléctrica, pudiendo quedar en ciertos casos por encima del valor indicado en estas instrucciones.

Observación: Para determinar con exactitud la sollicitación experimentada por las vibraciones durante un tiempo de trabajo determinado, es necesario considerar también aquellos tiempos en los que el aparato esté desconectado, o bien, esté en funcionamiento, pero sin ser utilizado. Ello puede suponer una disminución drástica de la sollicitación por vibraciones durante el tempo total de trabajo.

Utilización reglamentaria

La herramienta eléctrica se aplica para remover materiales líquidos y semilíquidos de baja viscosidad por ejemplo: pinturas, barnices, adhesivos, revocaduras, ligeras.

Para trabajar en el uso doméstico, para ser usada con las mezcladoras y los accesorios que se indican en la instrucción o han sido recomendados por el fabricante.

Cualquier utilización no conforme con las indicaciones contenidas en estas instrucciones puede provocar daños a la máquina y poner seriamente en peligro la vida del utilizador. Para proteger los derechos de garantía y para la seguridad del producto, se recomienda respetar rigurosamente las advertencias de seguridad. Por razones relacionadas con las características de fabricación del producto, no se pueden excluir completamente todos los otros riesgos.

3. NORMAS DE SEGURIDAD GENERALES

Leer este manual cuidadosamente antes del uso para evitar accidentes tales como descarga eléctrica o incendio.

- El área de trabajo debe mantenerse limpia para evitar peligro.

- Prestar atención al entorno, no exponer las herramientas a la lluvia o lugares húmedos. Mantener el área de trabajo iluminada. No utilizar la herramienta en presencia de líquidos o gases inflamables..
- Cuidar de la herramienta. Ponerla en un lugar seco cuando no se utilice, y alejada del alcance de los niños.
- No sobrecargar la herramienta. Trabajar sólo dentro de los niveles de carga sugeridos.
- Vestir adecuadamente: no llevar ropa suelta o joyas porque pueden engancharse en las partes móviles. Se recomienda el uso de guantes de goma y calzado antideslizante cuando se trabaje. Utilizar un cubre pelo para sujetar el pelo largo.
- Utilizar gafas de seguridad y mascarilla para el polvo si el trabajo es sucio.
- Asegurar el trabajo. Utilizar abrazaderas o tornillos de banco. Es más seguro que utilizar las manos y deja libres ambas manos para operar con la herramienta.
- Mantener un equilibrio y soporte adecuado en todo momento.
- Mantener la herramienta afilada y limpia para un uso mejor y más seguro. Seguir las instrucciones para la lubricación y cambio de los accesorios. Mantener las manos secas, limpias y libres de aceites y grasas.
- Prestar atención a lo que está haciendo y utilice el sentido común. No utilizar la herramienta cuando esté cansado.
- Antes de un uso adecuado de la herramienta, cualquier sistema de seguridad u otra parte que este dañada debe ser cuidadosamente revisada para determinar que funcionará correctamente y desempeñará la función para la que está diseñada.
- Comprobar la alineación de las piezas móviles, la sujeción, la rotura de las piezas, el montaje, o cualquier condición que pudiese afectar a su uso. Un sistema de seguridad o cualquier parte que esté dañada debería ser reparada por un servicio autorizado a menos que sea indicado de otra forma por el distribuidor.
- **Precaución:** Utilizar repuestos no autorizados de otras máquinas puede provocar accidentes.
- **Reparar su herramienta sólo en un Servicio Autorizado.**

Atencion, La falta de observancia de estas indicaciones, puede ser causa de mal funcionamiento y/o incidentes.

- Para la seguridad operativa, no quite la protección ni los tornillos de su posición original, y en particular no opere nunca sin la cofia de protección del utensilio
- No toque las partes en movimiento de la máquina o sus accesorios sin haber desconectado el cable de la máquina de la red eléctrica.
- Preste la máxima atención a la presión del sonido, tome las apropiadas medidas de protección del oído en el caso de una presión sonora superior a 85 db(A)
- No utilice la máquina en condiciones de cansancio u enfermedad.

9. RIESGOS RESIDUALES

Incluso si utiliza este producto de acuerdo con todos los requisitos de seguridad, persisten los riesgos potenciales de lesiones y daños. Los siguientes peligros pueden surgir en relación con la estructura y el diseño de este producto:

> Defectos de salud resultantes de la emisión de vibraciones si el producto se utiliza durante largos períodos de tiempo o no se gestiona y mantiene adecuadamente.

> Lesiones y daños materiales debido a accesorios rotos o el impacto repentino de objetos ocultos durante el uso.

> Peligro de lesiones y daños materiales provocados por objetos voladores.

¡ADVERTENCIA! ¡Este producto produce un campo electromagnético durante su funcionamiento!

¡Este campo puede interferir en algunas circunstancias con implantes médicos activos o pasivos! Para reducir el riesgo de lesiones graves o fatales, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten a su médico y al fabricante del implante médico antes de utilizar este producto.

¡ADVERTENCIA! Parte del polvo que se crea al lijar, aserrar, esmerilar, perforar y otras actividades de construcción contiene productos químicos que se sabe que causan

cáncer, defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Algunos ejemplos de estos productos químicos son:

Plomo de pintura a base de plomo

Sílice cristalina de ladrillos y cemento y otros productos de mampostería Arsénico y cromo de madera tratada químicamente

Su riesgo de estas exposiciones varía, dependiendo de la frecuencia con la que realiza este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estos químicos:

Trabaja en un área bien ventilada.

Trabaje con equipo de protección aprobado, como las máscaras contra el polvo especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas.

5. INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Antes de cualquier puesta en marcha, asegúrese de:

- Que la tensión de la red se corresponda con la de la placa de características de la máquina.
- Utilice cables de extensión adecuados. La extensión debe tener un \varnothing 1,5 mm², si la extensión es con carrete de cable, desenrolle todo el cable antes de poner en marcha la máquina.

Lea atentamente las siguientes instrucciones.

Arranque suave electrónico

Asegura que la velocidad máxima se alcance suavemente sin golpes repentinos cuando se enciende la herramienta

Inicio - parada②

- Presione el botón de bloqueo de encendido / apagado
- Presione el gatillo del interruptor para encender
- Suelte el gatillo interruptor para apagar

Uso continuo③

- Presione el botón de bloqueo de encendido / apagado para soltar el gatillo del interruptor
- A continuación, presione el gatillo del interruptor para encender
- Vuelva a encender el botón de bloqueo para un uso continuo

Selección de velocidad④

La frecuencia de rotación necesaria se ajusta de antemano girando el disco regulador en la dirección de la flecha o hacia el signo "+" para aumentar el número de revoluciones, y en la dirección opuesta a la flecha, o hacia el signo "-" para reducción. Esto asegura un régimen operativo óptimo.

Fijación o cambio de látigo⑤

Quite el enchufe del enchufe, si está insertado. Primero fije las dos partes que componen la manguera E1 y E2 atornillándolas. A continuación, atornille el batidor E a la conexión de la batidora con 2 llaves como se muestra en la figura. Para desmontar el batidor, proceda en orden inverso.

Consejo

Asegúrese de que el recipiente de mezcla esté colocado firmemente en el suelo.

Sumerja el batidor en la sustancia a mezclar.

Ponga la rueda C en velocidad baja.

Enciende el instrumento

Aumente gradualmente la velocidad de mezcla girando la rueda C hasta el máximo deseado

(para que la sustancia no salpique y la herramienta no se sobrecargue)

Apague el instrumento con el batidor en el recipiente de mezcla.

El agitador continúa funcionando durante algún tiempo después de apagarse. Si el agitador giratorio toca una superficie, puede provocar un empuje inverso.

Limpiar siempre la batidora después de su uso.

¡Advertencia! Sostenga el instrumento firmemente con ambas manos y asuma una posición segura

Mantenimiento y reparación

Desenchufe la máquina antes de realizar cualquier tipo de procedimiento.

El mezclador no necesita ningún tipo de lubricación o mantenimiento adicional. Guarde el mezclador en un lugar seco. Si el cable está dañado, debe ser reemplado por personal especializado para evitar riesgos.

Mantenga el motor libre de suciedad y polvo. Límpielo con un trapo limpio o utilizando un compresor de aire a baja presión.

Limpie siempre la unidad tras su uso.

Para la limpieza, no utilice limpiadores o disolventes, ya que atacarán los elementos de plástico.

Además, debe asegurarse que no entre agua en el interior del motor.

6. GARANTÍA

Este aparato está garantizado por un periodo de 24 meses contra eventuales defectos de fabricación. La garantía cubre el normal funcionamiento del producto y no incluye defectos causados por el uso impropio del mismo, falta de mantenimiento por parte de personas no especializadas, tampoco cubre el uso impropio de accesorios no idóneos etc..

La garantía será efectiva una vez se compruebe la fecha de adquisición en la factura, albarán.

7. Información sobre la eliminación para los usuarios de equipos eléctricos y electrónicos usados



La aparición de este símbolo en un producto y/o en la documentación adjunta indica que los productos eléctricos y electrónicos usados no deben mezclarse con la basura doméstica general. Para que estos productos se sometan a un proceso adecuado de tratamiento, recuperación y reciclaje, lívelos a los puntos de recogida designados, donde los admitiran sin coste alguno. Si desecha el producto correctamente, estará contribuyendo a preservar valiosos recursos y a evitar cualquier posible efecto negativo en la salud de las personas y en el medio ambiente que pudiera producirse debido al tratamiento inadecuado de desechos. Pongase

en contacto con su autoridad local para que le informen detalladamente sobre el punto de recogida más cercano.

1. EQUIPMENT

n° 1 Electric mixer
 n° 1 Paddle ø 120 mm
 n° 2 spanners

2. TECHNICAL DATA

Model	MS1400
Code	93249
Voltage	230 V – 50 Hz
Protection degree	Class II
Power	1400W
Variable speed	Yes
No load speed	0-800
Spindle	M14 x 2
Ø paddle and length	120 mm x 600 mm
vibration: weighted acceleration m/s².	1,5 m/s ²
sound power level dB (A).	84,5 dB(A)

Noise/Vibration Information

Measured values determined according to EN 60745.

Uncertainty K=3 dB.

Wear hearing protection!

The typically weighted acceleration is on the above table.

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60745 and may be used to compare one tool with another. The vibration emission level will vary because of the ways in which a power tool can be used and may increase above the level given in this information sheet.

Note: To be accurate, an estimation of the level of exposure to vibration experienced during a given period of work should also take into account the times when the tool is switched off and when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Intended Use

The machine has been designed to mix liquid and powdery building materials such as paint, mortar, adhesive, plaster and similar substances.

When using electric tools it is imperative to take the following basic safety precautions in order to reduce the risk of electric shock, injury and fire. Read and take note of these instructions before you use this tool.

3. GENERAL SAFETY REGULATION

Read this manual carefully before operation to avoid the hazards such as electric shock, burn of fire.

- The work area must be kept clean to avoid danger.
- Pay attention to the environment, do not expose the tool in rain or humid place. Keep work area lit up. Don't use the tool in presence of inflammable liquid or gas.
- Pay attention to do not touch the grounding parts, pipes, heat elements, so that to avoid electric shock.
- Take care of the tool. Put it in dry place when not in use, and far from children.
- Don't overload the tool. Operate only within the load level suggested.
- Dress properly : Don't wear loose clothing or jewellery because they can be caught in moving parts. Rubber gloves and non-skid footwear are recommended when working. Wear protective hair covering to contain long hair.
- Use safety glasses and dust mask if operation is dirty.

- Never carry the tool by cord or yank it to disconnect from receptacle. Keep cord far from heat, oil and sharp edges.
- Secure work. Use clamps or vise to hold work. It's safer than using your hand and it frees both hands to operate tool.
- Keep proper footing and balance at all times.
- Keep tool sharp and clean for better and safe performance. Follow instructions for lubricating and changing accessories. Inspect extension cords periodically and replace if damaged. Keep handles dry, clean and free from oil and grease.
- Disconnect tool when not in use, before serving and when changing accessories, such as bits.
- Remove adjusting keys and wrenches. Check that keys and adjusting wrenches are removed from tool before turning it on.
- Avoid unintentional starting. Don't carry plugged-in tool with finger on switch. Be sure that the switch is off when plugging in.
- Outdoor use extension cord. When tool is used outdoors, use only extension cords for that use and so marked.
- Watch what you are doing and use common sense. Don't operate tool when tired.
- Before further use of the tool, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting, any other condition that may affect its operation. A guard or other part that that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service center unless otherwise indicated elsewhere by dealer.
- **Warning :** Use not authorized spare parts of other machines can cause incidents.

Repair your tool only by Authorized Service Center.

Warning : Use not authorised spare parts of other machines can cause incidents

You must abide by certain safety precautions when using the equipment in order to prevent injuries and damages from accruing

4. Residual risks

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:

Health defects resulting from vibration emission if the product is being used over long periods of time or not adequately managed and properly maintained.

Injuries and damage to property due to broken attachments or the sudden impact of hidden objects during use.

Danger of injury and property damage caused by flying objects.

WARNING! This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants! To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

WARNING! Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling and other construction activities contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- Lead from lead-based paint
- Crystalline silica from bricks and cement and other masonry products
- Arsenic and chromium from chemically treated timber

Your risk from these exposures varies, depending upon how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals:

- Work in a well-ventilated area.
- Work with approved protective equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter microscopic particles.

5. OPERATING INSTRUCTIONS

Before any start-up make sure:

- That the voltage of the mains corresponds to that of the nameplate of the machine.
- Use suitable extension cables. the extension should have a \varnothing 1.5 mm², if the extension is with cable reel, unroll the entire cable before starting the machine.

Read the following instructions carefully.

Electronic soft-start

Ensures maximum speed is reached smoothly without sudden shocks when the tool is switched on

Start - stop ②

- Press the on / off lock button
- Press the trigger of the switch to turn on
- Release the switch trigger to turn off

Continuous use ③

- Press the on / off lock button to release the switch trigger
- Then press the switch trigger to turn on
- Turn on the lock button again for continuous use

Speed selection ④

The necessary rotation frequency is adjusted in advance by turning the regulator disc in the direction of the arrow or towards the "+" sign to increase the number of revolutions, and in the opposite direction to the arrow, or towards the "-" sign for reduction. This ensures an optimal operating regime.

Attachment or change of the whip ⑤

Remove the plug from the socket, if inserted. First fix the two parts that make up the hose E1 and E2 by screwing them together. Then screw the whisk E to the connection on the mixer using 2 wrenches as shown in the figure. To disassemble the whisk proceed in reverse order.

Advice

Make sure the mixing container is placed firmly on the floor

Immerse the whisk in the substance to be mixed.

Set wheel C to low speed.

Turn on the instrument

Gradually increase the mixing speed by turning wheel C to the desired maximum (so that the substance does not splash and the tool does not overload)

Switch off the instrument with the whisk in the mixing container

The agitator continues to run for some time after switching off. If the rotating agitator touches a surface, it can cause a reverse thrust.

Always clean the mixer after use.

Warning! Hold the instrument firmly with both hands and assume a safe position

Maintenance and repair

Unplug the machine prior to any procedures on the power tool.

Your power tool requires no additional lubrication or maintenance. Always store your power tool in a dry place. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Motor housing as free dirt and dust as possible. Clean the unit by rubbing it with a clean cloth or blow it clean using low- pressure compressed air.

Always clean the unit immediately after using it.

Do not using cleaners or solvents, this will attack the aplastic parts in the unit.

You must also ensure that water cannot get into the inside of the unit.

6. WARRANTY

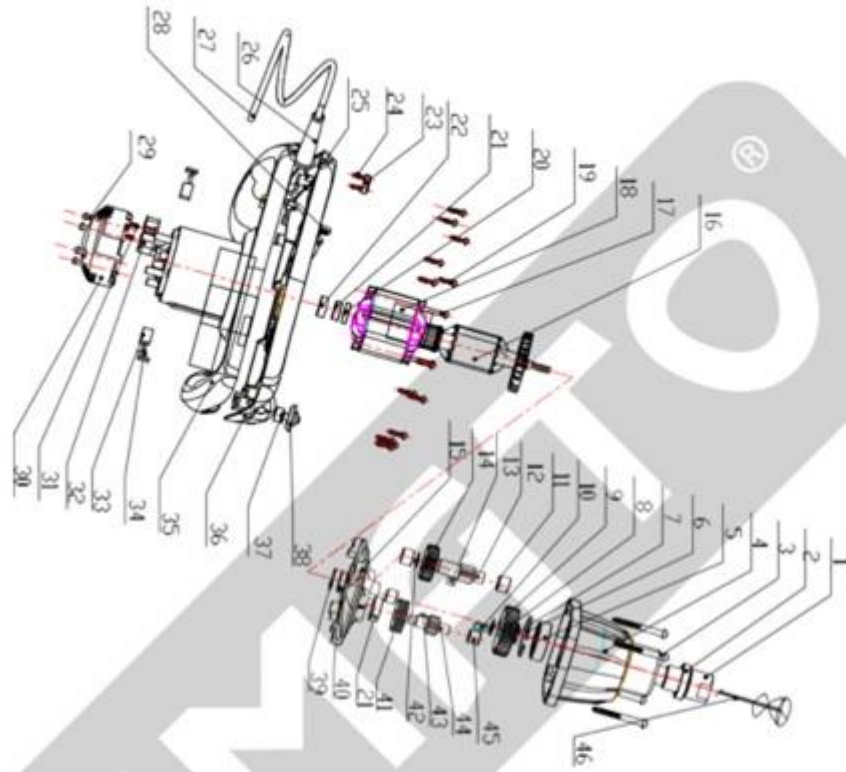
This power tool is guaranteed for a period of 24 months, from possible defects of manufacturing.

Warranty shall cover regular operation of product and won't include defects caused by wear, improper maintenance, tampering by unskilled people, improper usage, usage of improper accessories, overloading condition etc. Warranty shall remain valid if the purchasing date shall be confirmed by bill of lading, invoice, ticket as evidence.

7. Information on disposal for users of waste electrical & electronic equipment.



This symbol on the products and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. For proper treatment, recovery and recycling, please take these products to designated collection points, where they will be accepted on a free of charge basis. Disposing of these products correctly will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling. Please contact your local authority for further details of your nearest designated collection point.



CONTENUTO DELLA DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

FERRITALIA Soc. Coop., distributrice per l'Europa dei prodotti YAMATO, dichiara che il miscelatore MS1400 cod.93249 descritto in questo manuale è conforme alle direttive europee 2006/42/EEC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU + (EU) 2015+863

Livello potenza acustica 84,5 dB (A) LwA 95,5 dB(A)

CONTENIDO DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

FERRITALIA Soc. Coop., distribuidor para Europa de los productos YAMATO, declara que la mezcladora MS1400 cod.93249 conforme indicado en este manual, esta de acuerdo con las Directivas Europeas 2006/42/EEC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU + (EU) 2015+863.

DISTRIBUDOR PARA ESPAÑA: A FORGED TOOL S.A. - Avda. Andalucía s/n - 18015 Granada - SPAIN

Nivel de potencia sonora 84,5 dB (A) LwA 95,5 dB(A)

CONTENT OF DECLARATION OF CONFORMITY CE

FERRITALIA Soc. Coop., distributor for Europe of YAMATO products, declares that the mixer MS1400 cod.93249 as detailed in this manual is in accordance with European Directives 2006/42/EEC, 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU + (EU) 2015+863

Sound power level 84,5 dB (A), LwA 95,5 dB(A)

Padova, dicembre 2020

Responsabile tecnico/Technical manager/Director tecnico: Paolo Lain

FERRITALIA Soc.Coop. - Via Longhin, 71 - 35100 Padova – ITALY

www.ferritalia.it